

Panasonic

Operating Instructions

Instrucciones de Uso
Mode d'emploi

Household Massage Lounger Sillón de Masaje Doméstico Fauteuil vibromasseur

Model No./Nº de Modelo/Nº de modèle **EP1082**

Panasonic Consumer Electronics Company

One Panasonic Way 1H-1
Secaucus, New Jersey 07094
1-800-338-0552 for questions and comments.
www.panasonic.com/massage

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive
Mississauga, ON L4W 2T3
905-624-5010
www.panasonic.ca

English	1
Español	S1
Français	F1



Before operating this unit, please read these instructions completely.

Antes de utilizar esta unidad, lea completamente estas instrucciones y guárdelas para referencia futura.

Avant d'utiliser cet appareil, nous vous recommandons de lire l'ensemble de ces instructions et de les ranger dans un endroit accessible pour une consultation ultérieure.

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

L'utilisation de tout appareil électrique, y compris celui-ci, exige le respect des précautions de base, y compris des suivantes.

Veillez lire toutes les instructions avant d'utiliser le fauteuil vibromasseur.

DANGER – Pour réduire le risque de choc électrique:

1. Débranchez toujours cet appareil de la prise électrique immédiatement après l'utilisation et avant le nettoyage.

ATTENTION – Pour réduire les risques de brûlure, d'incendie ou de choc électrique et pour éviter de blesser quiconque:

1. Enfoncez toujours la fiche d'alimentation à fond dans la prise afin de réduire les risques de court-circuit ou d'incendie.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
3. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne peuvent communiquer ou se déplacer par elles-mêmes.
4. Utilisez cet appareil exclusivement aux fins décrites dans le présent manuel.
5. Ne vous tenez pas debout sur l'appareil.
6. N'utilisez aucun accessoire autre que les accessoires recommandés par le fabricant.
7. Ramenez toujours le siège en position verticale. Gardez les enfants éloignés de l'appareil.
8. Ne mettez jamais l'appareil en marche lorsque la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé. Renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il a été endommagé ou encore s'il a été immergé dans de l'eau.
9. Tenez les cordons d'alimentation à l'écart des surfaces chauffées. Ne transportez pas l'appareil par le cordon d'alimentation.
10. N'obstruez jamais les ouvertures d'aération pendant le fonctionnement et assurez-vous qu'aucune des ouvertures d'aération n'est obstruée par des peluches, des cheveux, etc. Ne laissez rien tomber ou n'introduisez rien dans aucune des ouvertures de l'appareil.
11. N'utilisez pas l'appareil sur des appareils de chauffage comme des tapis chauffants, etc. Ne faites pas fonctionner le fauteuil lorsque vous êtes sous une couverture ou un oreiller. Cela peut produire une chaleur excessive pouvant entraîner un incendie, une électrocution ou des blessures personnelles.
12. N'utilisez pas cet appareil dans des salles de bain ou tout autre endroit humide; cela pourrait provoquer une électrocution ou un mauvais fonctionnement de l'appareil. Ne renversez pas d'eau, etc. sur la télécommande.
13. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
14. N'utilisez pas de produits à bombe aérosol ou n'exécutez pas d'opérations lorsque de tels produits sont utilisés ou quand de l'oxygène est administrée.
15. Au moment de débrancher l'appareil, mettez tous les boutons de commande en position d'arrêt avant de retirer la fiche de la prise de courant. N'utilisez pas l'appareil avec un transformateur, car cela peut entraîner des dysfonctionnements ou des chocs électriques.
16. Ne branchez cet appareil que sur une prise de courant reliée à la terre. Reportez-vous aux consignes de mise à la terre.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION: Afin d'éviter tout risque de blessure, prenez les précautions suivantes.

1. Les personnes souffrant de problèmes de santé présentant l'une des conditions listées ci-dessous ou qui sont sous traitement médical doivent consulter leur médecin avant d'utiliser l'appareil.
 - a) Les femmes enceintes, les personnes malades ou en mauvaise condition physique.
 - b) Les personnes souffrant du dos, de la nuque, des épaules ou des hanches.
 - c) Les personnes qui portent un stimulateur cardiaque, un défibrillateur ou tout autre appareil médical sensible aux interférences électroniques.
 - d) Les personnes souffrant d'une maladie du coeur.
 - e) Les personnes dont le médecin leur a interdit les massages à la suite d'une thrombose ou d'un anévrisme, de varices aiguës ou de tout autre trouble de la circulation.
 - f) Les personnes dont la colonne vertébrale est anormalement courbée.
2. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, retirez la clé et rangez-la hors de portée des enfants.
3. Asseyez-vous en douceur après avoir vérifié la position des têtes de massage. Aucune partie de votre corps ne doit se trouver prise entre les têtes de massage car leur action comprimante pourrait entraîner des blessures. Ne glissez jamais vos doigts ou vos pieds dans l'espace situé entre le siège et le dossier, entre le dossier et les accoudoirs, entre le siège et la housse en dessous des accoudoirs.
4. N'utilisez pas l'appareil à même la peau. S'il est préférable de porter un vêtement léger pour renforcer l'efficacité du massage, un contact direct avec la peau peut en revanche provoquer des irritations. Ne portez aucun objet dur sur la tête, tel que des accessoires de coiffure, lorsque vous utilisez l'appareil. L'appareil ne doit pas être utilisé pour des massages de la tête, de l'abdomen, du cou, des coudes ou des genoux. N'utilisez pas de massage trop fort sur la nuque.
5. Lors de l'utilisation du fauteuil de massage, utilisez le bouton de positionnement du rouleau de nuque pour ajuster correctement les têtes de massage. Vous pouvez ajuster la position des épaules de cette façon dans les préprogrammes, et le rouleau en fonctionnement manuel. Si la position des épaules n'est pas correctement ajustée, cela peut entraîner des blessures.
6. Les muscles du dos ne doivent pas être soumis à des étirements pendant plus d'une quinzaine de minutes d'affilée. Afin d'éviter un étirement excessif des muscles qui peut se traduire par un malaise, n'utilisez pas l'appareil pendant plus de 5 minutes lors de la première séance. Vous pouvez augmenter progressivement la durée et l'intensité du massage à mesure que vous vous y habituez. Le massage ne doit pas être focalisé sur un même point pendant plus de 5 minutes d'affilée. Un massage excessif peut trop stimuler les muscles et les nerfs et entraîner un résultat contraire. Pour éviter les effets d'un massage excessif, chaque séance d'utilisation du fauteuil vibromasseur ne doit pas se prolonger au-delà de 15 minutes en tout. Retirez le coussin dorsal pour obtenir un massage du dos plus vigoureux. Faites très attention afin d'éviter des douleurs au dos ou des blessures lorsque vous utilisez ce mode. Ne l'utilisez que pendant de courtes périodes (pas plus de 15 minutes). Réinstallez le coussin dorsal si vous désirez restaurer l'intensité normale des massages.
7. Si vous commencez à vous sentir mal ou si le massage vous semble douloureux alors que vous êtes en train d'utiliser l'appareil, interrompez immédiatement le massage. Si, alors que vous êtes en train d'utiliser le fauteuil vibromasseur, la pression vous paraît trop forte, vous pouvez à tout moment, interrompre le mouvement des têtes de massage en appuyant sur le bouton d'arrêt rapide.
8. Ne vous endormez pas pendant que vous utilisez l'appareil. N'utilisez pas l'appareil après avoir consommé de l'alcool.
9. Ne vous asseyez par sur le dossier lorsque le siège est en position inclinée et ne vous asseyez pas non plus en faisant reposer vos jambes sur l'appui tête.
10. Ne laissez pas les enfants ni les animaux jouer sur ou autour de l'appareil, notamment s'il est en marche.
11. Ne débranchez pas ou ne mettez pas l'appareil hors tension pendant son fonctionnement. Débranchez immédiatement l'appareil lors d'une panne de courant.
12. Veillez à commencer par le programme de massage léger si vous utilisez le vibromasseur pour la première fois. Le massage shiatsu est fort et doit être utilisé uniquement après s'être habitué au fauteuil.
13. Ne laissez pas les enfants jouer sur ou faire fonctionner ce meuble mécanique. Laissez-le toujours en position droite et fermée. Gardez les mains et les pieds éloignés du mécanisme. Seul la personne assise doit faire fonctionner le fauteuil.
14. Avant d'utiliser l'appareil, soulevez toujours le coussin dorsal pour vérifier que la housse de l'appareil n'est pas déchirée. Veillez également vérifier que la housse n'est pas déchirée en d'autres endroits. Si vous constatez la moindre déchirure, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation et faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

ATTENTION: Pour éviter d'endommager l'appareil, prenez les précautions suivantes:

1. Le siège est conçu pour supporter un poids maximum de 120 kg (264 lb). Un poids supérieur à ce maximum peut entraîner une détérioration permanente du mécanisme de massage et/ou d'autres composants de l'appareil. Toute détérioration de ce genre est considérée comme un abus de la part de l'utilisateur et, en tant que telle, ne sera pas couverte par la garantie.
2. Ne vous asseyez pas sur la télécommande et ne la laissez pas tomber. Ne tirez pas sur le cordon de la télécommande ou sur le cordon d'alimentation. Veillez à ne pas laisser le cordon de la télécommande se faire prendre entre l'accoudoir et le dossier.
3. N'infligez pas de traitement brutal à l'appareil, par exemple, en le renversant sur le côté, en le mettant à l'envers, ou en montant dessus.
4. N'infligez pas de traitement abusif à la housse.
 - Gardez les objets pointus ou tranchants loin de la housse. Veillez à ne pas laisser tomber de cendres vives, de cigarettes ou d'allumettes allumées sur le fauteuil.
 - La couleur de la housse peut passer ou changer si elle est exposée à la lumière directe du soleil.
5. Si le vibromasseur fonctionne anormalement, coupez immédiatement l'alimentation et contactez le service après-vente pour une vérification complète.
6. Ne jouez pas avec les interrupteurs en leur infligeant d'incessants va-et vient car un dysfonctionnement à leur niveau pourrait s'ensuivre.
7. Vous entendrez peut-être des bruits provenant de l'appareil au cours de son utilisation. Ces bruits sont dus à la structure du fauteuil et n'ont absolument rien d'anormal.
8. Avant d'incliner le siège, vérifiez qu'aucun obstacle ne se trouve derrière. Le siège peut être incliné jusqu'à un maximum de 170°, mais il peut ne pas fonctionner correctement si le dossier touche un mur ou tout autre obstacle. Veillez à ce que l'espace derrière le siège soit toujours amplement dégagé et inclinez le fauteuil lentement dans l'éventualité d'un contact avec un obstacle.
9. En cas de pression excessive sur les têtes de massage, un processus de sécurité peut se déclencher et interrompre ainsi leur mouvement. Lors du redressement des têtes depuis leur position rétractée, le poids du corps peut entraîner leur immobilisation. Dans ce cas, soulevez légèrement le corps et attendez que les têtes de massage remontent jusqu'à la position voulue.
10. Après chaque séance de massage, ramenez l'interrupteur d'alimentation, situé au dos du siège, en position "off" (arrêt) et l'interrupteur de verrouillage en position "lock" (verrouillé).
11. Ne vous asseyez pas sur le fauteuil vibromasseur avec le corps ou les cheveux mouillés.
12. N'utilisez pas l'appareil dans des "locaux humides" (sauna, piscine) ou à l'extérieur.
13. Ne cherchez pas à ouvrir l'appareil ou démonter des pièces de l'appareil. Contactez uniquement un technicien Panasonic autorisé pour effectuer des réparations sur l'appareil.

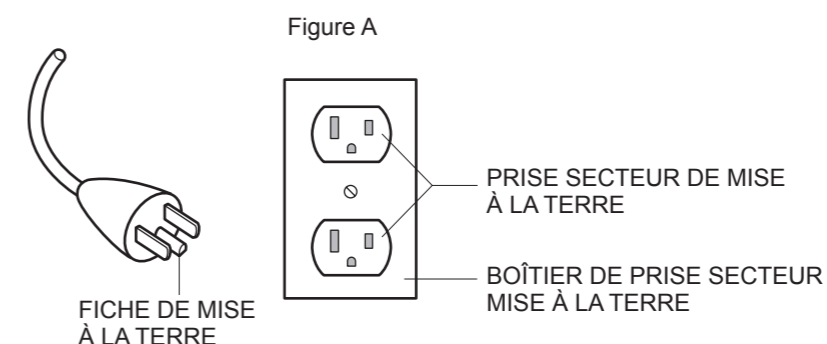
CONSIGNES DE MISE À LA TERRE

Le produit doit être relié à la terre. Si un mauvais fonctionnement se produit ou s'il tombe en panne, la mise à la terre procure une voie de moindre résistance au courant électrique et réduit ainsi les risques d'électrocution. Ce produit est équipé d'un cordon muni d'un conducteur de mise à la terre de l'appareillage et d'une fiche de mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise secteur appropriée correctement installée et mise à la terre conformément à l'ensemble des codes et décrets locaux.

DANGER

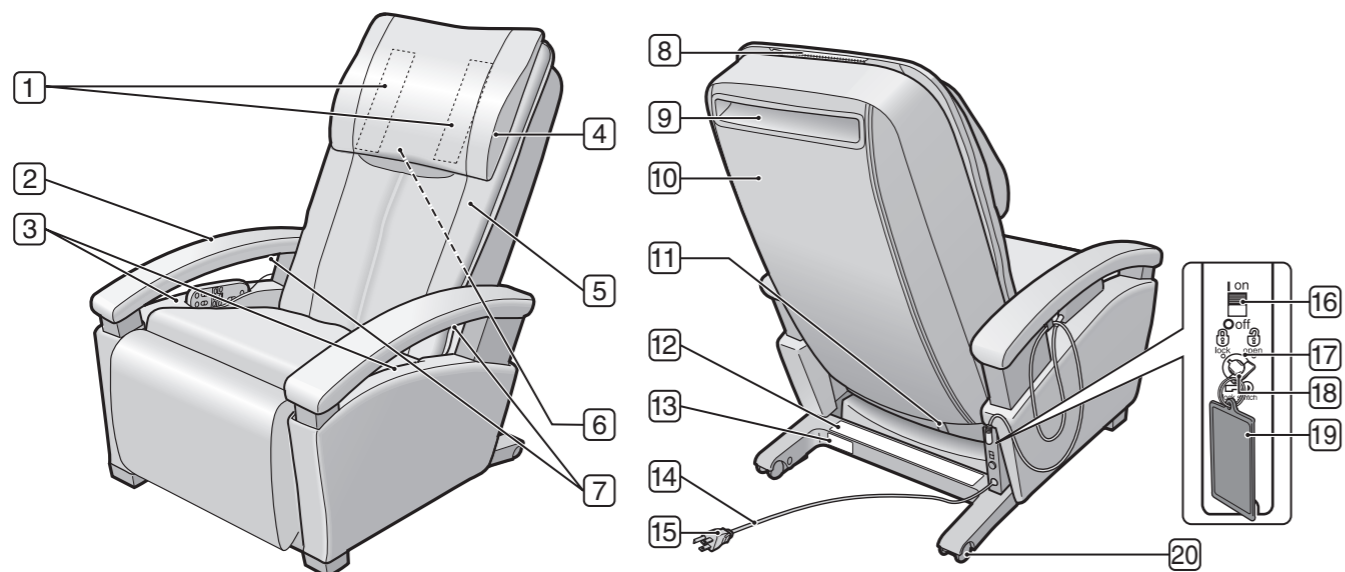
Une mauvaise connexion du conducteur de mise à la terre de l'appareillage peut entraîner un risque d'électrocution. Consultez un électricien ou un agent de service qualifié en cas de doute concernant la mise à la terre du produit. Ne modifiez pas la fiche fournie avec le produit. Si elle ne s'adapte pas à la prise secteur, demandez à un électricien qualifié d'installer une prise secteur adaptée.

Ce produit est conçu pour être utilisé sur un circuit nominal d'une tension de 120 volts et est équipé d'une fiche de mise à la terre qui ressemble à la fiche illustrée dans la Figure A. Assurez-vous que le produit est connecté à une prise secteur ayant la même configuration que la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur avec ce produit.



DÉSIGNATION ET FONCTION DES DIFFÉRENTES PIÈCES

FAUTEUIL VIBROMASSEUR

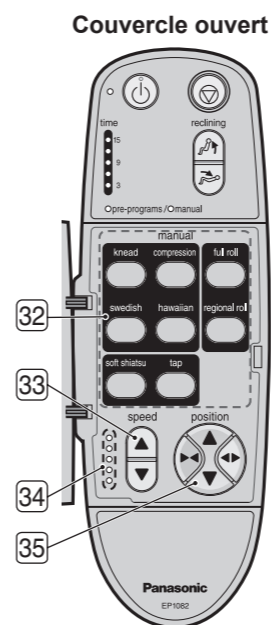
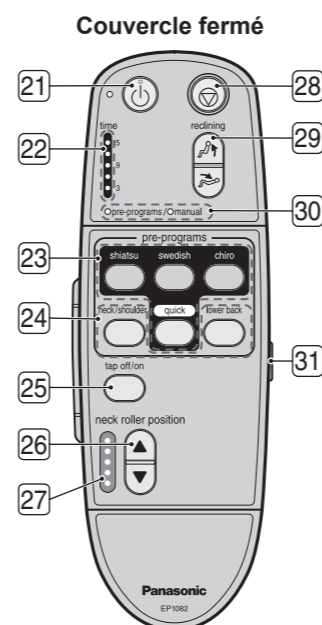


- | | | |
|---|--|---|
| <p>1 Velcros de l'oreiller</p> <p>2 Accoudoir</p> <p>3 Porte-contrôleur
• Du côté gauche et droit.</p> <p>4 Oreiller
• Pour regarder la télévision ou simplement pour se détendre.
• La hauteur de l'oreiller peut être ajustée. (Reportez-vous à la page F10)
• L'oreiller est amovible et peut également être basculé.</p> <p>5 Coussin dorsal</p> | <p>6 Position rétractée des têtes de massage
• Les têtes de massages sont normalement rétractées vers la gauche et vers la droite de la partie supérieure du coussin dorsal.</p> <p>7 Velcro d'attache du cordon du contrôleur</p> <p>8 Fermeture éclair du coussin dorsal
• Le coussin dorsal est amovible.</p> <p>9 Poignée</p> <p>10 Housse arrière</p> <p>11 Verrou du dossier</p> | <p>12 Étiquette des précautions de sécurité</p> <p>13 Étiquette des caractéristiques</p> <p>14 Cordon d'alimentation</p> <p>15 Fiche du cordon d'alimentation</p> <p>16 Interrupteur d'alimentation</p> <p>17 Interrupteur de verrouillage</p> <p>18 Clé de l'interrupteur de verrouillage
• Permet d'éviter que les enfants avalent la clé de l'interrupteur de verrouillage.</p> <p>19 Étiquette de la clé de l'interrupteur de verrouillage
• Permet d'éviter que les enfants avalent la clé de l'interrupteur de verrouillage.</p> <p>20 Roulettes</p> |
|---|--|---|

CARACTÉRISTIQUES

Alimentation:	120 V c.a., 60 Hz																
Consommation de courant:	160 W																
Massage du haut du corps																	
Zone de massage (Haut-bas):	Environ 67,5 cm (26,6 po.)																
Zone de massage (Gauche-droite):	Écartement des têtes de massage en cours de fonctionnement Environ 6,0 cm – 18,0 cm (2,4 po. – 7,1 po.)																
Vitesse du mouvement Haut-bas:	Environ 20 – 35 secondes retour.																
Vitesse du massage:	<table border="0"> <tr> <td>Knead (Pétrissage):</td> <td>Environ 20 cycles/min. – 30 cycles/min.</td> </tr> <tr> <td>Swedish (Suédois):</td> <td>Environ 30 cycles/min. – 50 cycles/min.</td> </tr> <tr> <td>Compression (Compression):</td> <td>Environ 20 cycles/min. – 30 cycles/min.</td> </tr> <tr> <td>Hawaiian (Hawaïen):</td> <td>Environ 30 cycles/min. – 50 cycles/min.</td> </tr> <tr> <td>Soft Shiatsu (Shiatsu doux):</td> <td>Environ 150 cycles/min. – 210 cycles/min.</td> </tr> <tr> <td>Tap (Tapotement):</td> <td>Environ 230 cycles/min. – 350 cycles/min.</td> </tr> <tr> <td>Full Roll (Roulement plein):</td> <td>Environ 20 sec./cycle – 35 sec./cycle [Amplitude du mouvement: Environ 53,5 cm (21,1 po.)]</td> </tr> <tr> <td>Regional Roll (Roulement local):</td> <td>Environ 7 sec./cycle – 9 sec./cycle [Amplitude du mouvement: Environ 12 cm (4,7 po.)]</td> </tr> </table>	Knead (Pétrissage):	Environ 20 cycles/min. – 30 cycles/min.	Swedish (Suédois):	Environ 30 cycles/min. – 50 cycles/min.	Compression (Compression):	Environ 20 cycles/min. – 30 cycles/min.	Hawaiian (Hawaïen):	Environ 30 cycles/min. – 50 cycles/min.	Soft Shiatsu (Shiatsu doux):	Environ 150 cycles/min. – 210 cycles/min.	Tap (Tapotement):	Environ 230 cycles/min. – 350 cycles/min.	Full Roll (Roulement plein):	Environ 20 sec./cycle – 35 sec./cycle [Amplitude du mouvement: Environ 53,5 cm (21,1 po.)]	Regional Roll (Roulement local):	Environ 7 sec./cycle – 9 sec./cycle [Amplitude du mouvement: Environ 12 cm (4,7 po.)]
Knead (Pétrissage):	Environ 20 cycles/min. – 30 cycles/min.																
Swedish (Suédois):	Environ 30 cycles/min. – 50 cycles/min.																
Compression (Compression):	Environ 20 cycles/min. – 30 cycles/min.																
Hawaiian (Hawaïen):	Environ 30 cycles/min. – 50 cycles/min.																
Soft Shiatsu (Shiatsu doux):	Environ 150 cycles/min. – 210 cycles/min.																
Tap (Tapotement):	Environ 230 cycles/min. – 350 cycles/min.																
Full Roll (Roulement plein):	Environ 20 sec./cycle – 35 sec./cycle [Amplitude du mouvement: Environ 53,5 cm (21,1 po.)]																
Regional Roll (Roulement local):	Environ 7 sec./cycle – 9 sec./cycle [Amplitude du mouvement: Environ 12 cm (4,7 po.)]																
Angle d'inclinaison:	Dossier: Environ 120° – 170°																
Arrêt automatique:	Environ 15 min.																

CONTRÔLEUR



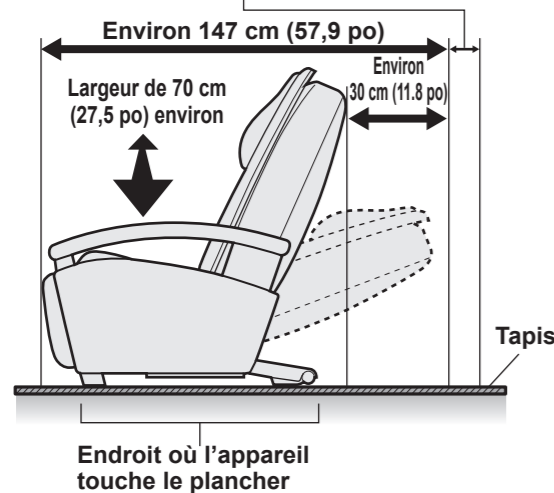
- | | |
|--|--|
| <p>21 Bouton d'arrêt/marche
• Utilisez ce bouton pour mettre le contrôleur sous et hors tension.</p> <p>22 Témoin de durée
• Affiche la durée restante avant la fin du massage.</p> <p>23 Boutons de préprogrammés</p> <p>24 Boutons de focalisation des massages
• Utilisez ces boutons pour focaliser les massages.</p> <p>25 Bouton d'arrêt/marche du tapotement</p> <p>26 Bouton de positionnement du rouleau de nuque</p> <p>27 Témoin de la position du rouleau de nuque</p> <p>28 Bouton d'arrêt rapide
• Utilisez ce bouton pour arrêter immédiatement le massage.</p> <p>29 Bouton d'inclinaison
• Utilisez ce bouton pour ajuster l'angle du dossier.</p> <p>30 Témoin de fonctionnement
• Affiche l'état du fonctionnement.</p> | <p>31 Couverture</p> <p>32 Boutons de fonctionnement manuel
• Ces boutons permettent de sélectionner l'action de massage désirée. (Reportez-vous à la page F13)</p> <p>33 Bouton de réglage de la vitesse
• Ce bouton permet de régler la vitesse du massage de la partie supérieure du corps en 5 étapes pendant le fonctionnement manuel.</p> <p>34 Témoin de vitesse</p> <p>35 Bouton d'ajustement de la position du massage
• Ce bouton permet d'ajuster la position des têtes de massage pendant le fonctionnement manuel. (Reportez-vous à la page F13)</p> |
|--|--|

Dimensions	
Non incliné (H×L×P):	Environ 110 cm × 74 cm × 107 cm (43,3 po. × 29,1 po. × 42,1 po.)
Incliné (H×L×P):	Environ 61 cm × 74 cm × 155 cm (24,0 po. × 29,1 po. × 61,0 po.)
Poids de l'appareil:	Environ 53 kg (117 lb)
Dimensions de la boîte (H×L×P):	78 cm × 77 cm × 121 cm (30,7 po. × 30,3 po. × 47,6 po.)
Poids dans la boîte:	Environ 68 kg (150 lb)
Poids maximal de l'utilisateur:	Environ 120 kg (264 lb)
Distance au mur minimale:	40 cm (15,7 po.)

INSTALLATION DE L'APPAREIL

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

À au moins 10 cm (3,9 po) des murs.

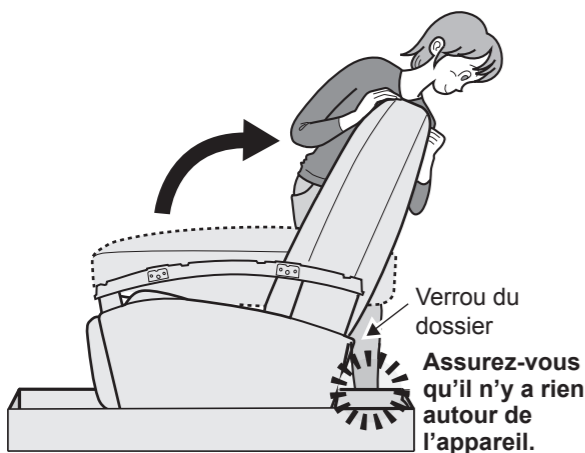


- Évitez les endroits où l'appareil serait exposé à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes ou les endroits où il serait exposé à des températures élevées comme devant un appareil de chauffage, etc. Cela peut entraîner la décoloration ou le durcissement du cuir.
- Il est recommandé de placer un tapis ou un linge sous l'appareil afin de ne pas endommager le sol. Le tapis devrait être suffisamment grand [107 cm x 70 cm (42,1 po. x 27,5 po.) au moins] afin de pouvoir recouvrir la surface au sol de l'appareil.
- Placez l'appareil à proximité de la prise.
- ⚠ Voir l'avertissement N° 11 et 12 à la page F1.

1 DÉBALLEZ L'APPAREIL ET RELEVEZ LE DOSSIER

ATTENTION

- Lorsque vous relevez le dossier, faites très attention à ne pas laisser vos mains ou vos pieds se faire prendre entre le dossier et le verrou du dossier ou entre le dossier et les accoudoirs.
- Si cette précaution n'est pas respectée, cela peut provoquer des blessures.



1 Retirez le dessus de la caisse d'expédition.

- Lors de l'emballage pour l'expédition, le dossier est plié vers l'avant.

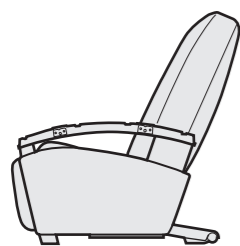
2 Enlevez les matériaux d'emballage et de matelassage et retirez tous les accessoires.

3 Relevez le dossier.

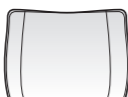
- Ne connectez pas le cordon d'alimentation à une prise secteur pendant l'installation.
- Tenez le dossier à deux mains et soulevez-le dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- Faites attention à ne jamais pincer le cordon d'alimentation ou du contrôleur au daissier.

2 INSPECTEZ LE CONTENU DE LA CAISSE D'EXPÉDITION

Fauteuil vibromasseur



Oreiller



Coussin dorsal



Clé Allen — 1
Vis de fixation — 8



Clés de l'interrupteur de verrouillage — 1



- La clé de l'interrupteur de verrouillage est insérée dans le verrou avant l'expédition depuis l'usine.

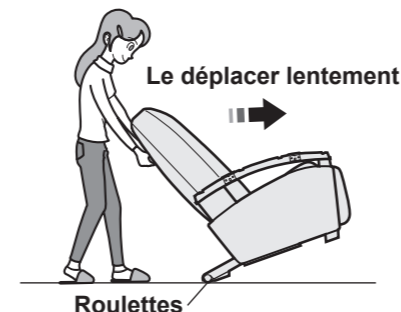
Accoudoirs — 2



3 COMMENT DÉPLACER L'APPAREIL

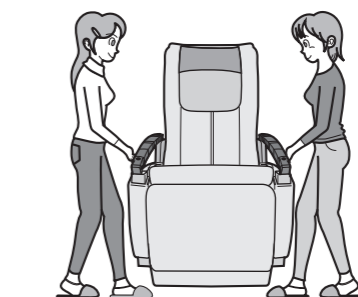
Utilisation des roulettes pour déplacer l'appareil

- Soutenez le dossier pour déplacer l'appareil en utilisant les roulettes.
- Il est plus facile de déplacer l'appareil avec les têtes de massage rétractées et le dossier en position verticale.
- *Placez un tapis ou un tissu sur le sol et déplacez l'appareil lentement pour empêcher d'endommager le sol.

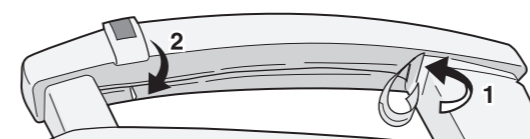
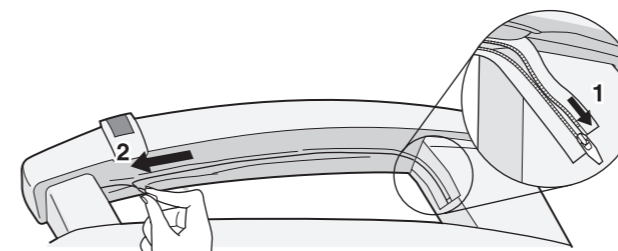
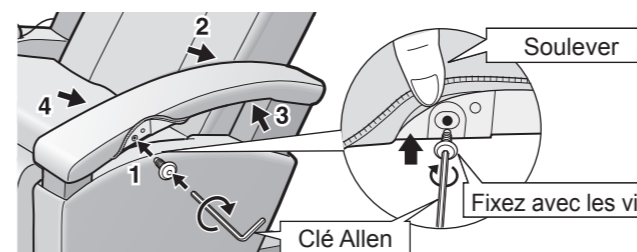
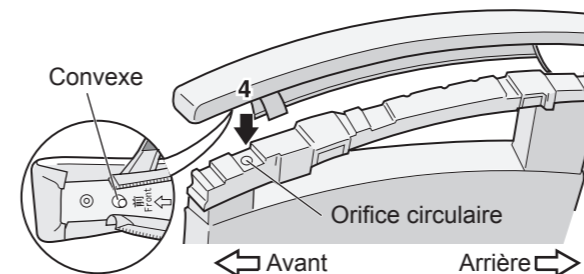
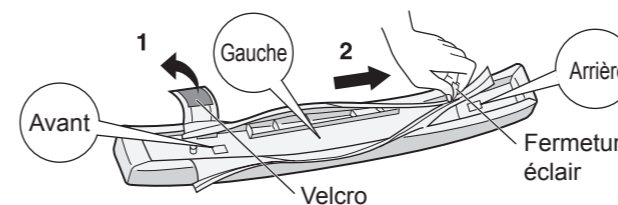


Soulèvement de l'appareil

- Déplacez l'appareil à 2, en le tenant par les accoudoirs.
- *Veuillez bien tenir fermement les accoudoirs pour éviter de laisser tomber l'appareil, cela peut endommager le sol.



4 INSTALLATION DES ACCOUDOIRS SUR L'APPAREIL



1 Installez les accoudoirs.

- Dégrafez le velcro.
- Dégrafez la fermeture éclair de l'accoudoir.
- Vérifiez le côté d'installation (gauche ou droit), et la direction (avant ou arrière) d'installation de chaque accoudoir.
L'accoudoir de gauche est indiqué sur la figure. L'accoudoir de droite comporte les indications "Front" (Avant), "Right" (Droite) et "Back" (Arrière).
*L'accoudoir gauche devrait être installé du côté gauche de l'appareil.
- Alignez le bon accoudoir avec l'appareil puis connectez-le. Faites attention à ne pas pincer le tissu entre l'accoudoir et l'appareil.

2 Vissez les accoudoirs à l'aide des vis fournies.

- (4 positions en tout pour chaque accoudoir.)
Relevez le tissu sur le côté de l'accoudoir, placez ensuite l'extrémité de la vis dans la clé Allen, puis resserrez.
(Serrez tout d'abord légèrement chacune des 4 vis de l'accoudoir, puis resserrez-les toutes en même temps.)
*En cas de problème d'insertion de la vis dans l'orifice, resserrez-la en poussant sur l'accoudoir.

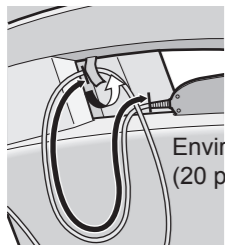
3 Refermez la fermeture éclair au bas de l'accoudoir.

- Faites attention à ne pas tordre l'extrémité de la fermeture éclair lors de sa fermeture.
- Placez le velcro.
 - Refermez la fermeture éclair.

4 Placez les deux extrémités de la fermeture à l'intérieur.

- Retournez le bord de la fermeture éclair.
- Bloquez la languette de la fermeture éclair avec le velcro.

5 INSTALLATION DU CORDON DU CONTRÔLEUR

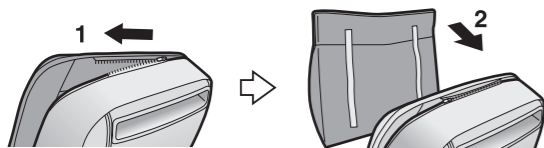


Environ 51 cm
(20 po.)

Fixez le cordon du contrôleur à l'aide des velcros, en laissant à peu près 51 cm (20 po.) d'espace libre.

* Assurez-vous de laisser suffisamment d'espace libre, afin de pouvoir incliner le dossier.
(La figure représente le cas où le cordon est fixé à l'accoudoir droit.)

6 INSTALLATION DU COUSSIN DORSAL ET DE L'OREILLER



1 Fixez le coussin dorsal à l'aide de la fermeture éclair.

2 Fixez l'oreiller à l'aide des velcros.

REPLIAGE DU DOSSIER VERS L'AVANT (REBALLAGE)

ATTENTION

• Gardez les mains, les pieds, les enfants, tout objet, etc. éloignés des ouvertures de l'appareil, y compris du siège et des accoudoirs; des espaces entre l'appareil et le sol; et de la portée du mouvement du dossier lorsqu'il est replié vers l'avant.

Cela peut entraîner des blessures.

• L'alimentation de l'appareil ne devrait pas être mise sous tension et les commandes ne devraient pas fonctionner, alors que le dossier est replié vers l'avant.

Si cette précaution n'est pas respectée, cela peut provoquer des blessures causées par un pincement.

• Ne grimpez pas ou ne placez pas d'objets sur l'appareil avec le dossier replié vers l'avant.

Si cette précaution n'est pas respectée, cela peut endommager l'appareil.

• Pour des raisons de sécurité, le dossier doit toujours être replié vers l'avant par deux personnes.

- 1 Appuyez sur le bouton d'arrêt/marche pour mettre l'alimentation hors tension.
- 2 Faites glisser l'interrupteur d'alimentation à la position "off" (arrêt), verrouillez-le, puis débranchez le cordon d'alimentation.

3 Retirez le coussin dorsal et l'oreiller du fauteuil de l'appareil.

4 Retirez l'accoudoir de l'appareil.

Reportez-vous au paragraphe "INSTALLATION DES ACCOUDOIRS SUR L'APPAREIL" page F8, puis retirez-les en sens inverse.

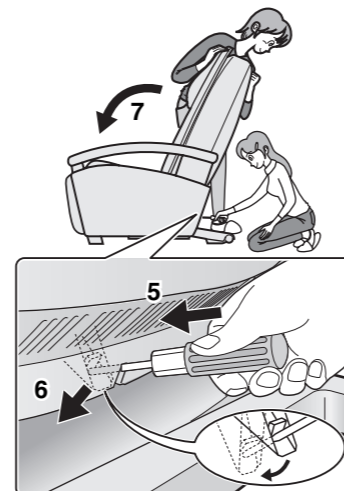
5 Introduire un tournevis dans l'ouverture de la charnière, environ 4 cm (1,6 po.) en-dessous de l'ouverture (jusqu'à ce que le tournevis entre en contact avec la charnière).

6 Repoussez l'extrémité du tournevis vers le bas d'environ 2,5 cm (1 po.) pour relâcher le verrou du dossier.

7 Retirez le tournevis lorsque la poussée du dossier vers le siège commence.

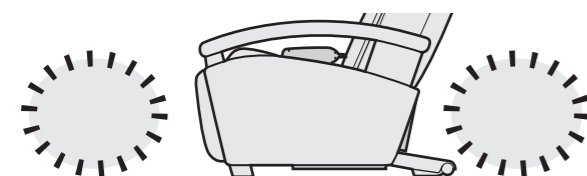
*Évitez de coincer la télécommande ou le cordon entre le dossier et le fauteuil.

*Il est recommandé de déplacer l'appareil avant de replier le dossier (en position relevée). En effet, le dossier est mobile et donc instable une fois replié.



AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

1 VÉRIFIEZ LA ZONE ENVIRONNANTE



Assurez-vous qu'il n'y a rien autour de l'appareil.

2 MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

⚠ Voir l'avertissement N° 7 à la page F1.

1 Assurez-vous que la fiche d'alimentation est prête à fonctionner.

• Assurez-vous que la fiche d'alimentation ne présente pas de dommages. Assurez-vous que la fiche d'alimentation est libre de tout corps étranger ou débris.

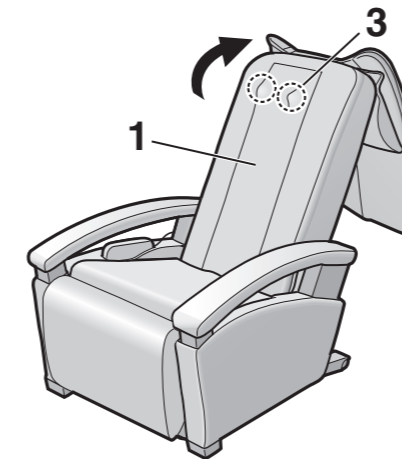
2 Branchez la fiche d'alimentation dans une prise secteur.

3 Assurez-vous que la clé de l'interrupteur de verrouillage se trouve sur la position "open" (ouvert).

• Si elle est sur la position "lock" (verrouillé), mettez la clé de l'interrupteur de verrouillage sur "open" (ouvert).

4 Faites glisser l'interrupteur d'alimentation sur la position "on" (marche).

3 VÉRIFIEZ L'APPAREIL



1 Assurez-vous que la housse du fauteuil ne présente pas de déchirure.

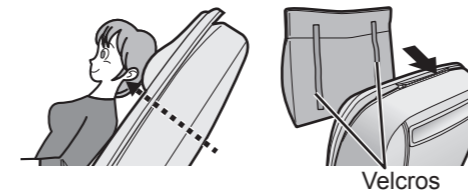
2 Supprimez tout obstacle entre les différents composants de l'appareil.

3 Assurez-vous que les têtes de massage se trouvent dans la position rétractée, c'est-à-dire qu'elles sont rangées à droite et à gauche de la partie supérieure du dossier.

Si elles ne sont pas rétractées, appuyez deux fois sur pour faire revenir les têtes de massage à leur position rétractée.

⚠ Voir l'avertissement N° 14 à la page F2.

4 AJUSTEMENT DE L'OREILLER À LA HAUTEUR CORRECTE



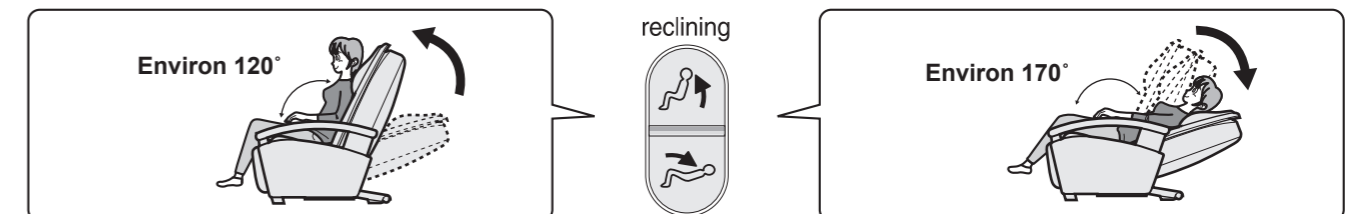
Ajustez la hauteur de l'oreiller de façon à ce que le bord inférieur de l'oreiller soit au niveau des oreilles.

• Si l'oreiller est positionné trop bas, cela peut diminuer l'effet du massage autour de la zone de la nuque.

5 AJUSTEMENT DE L'ANGLE D'INCLINAISON

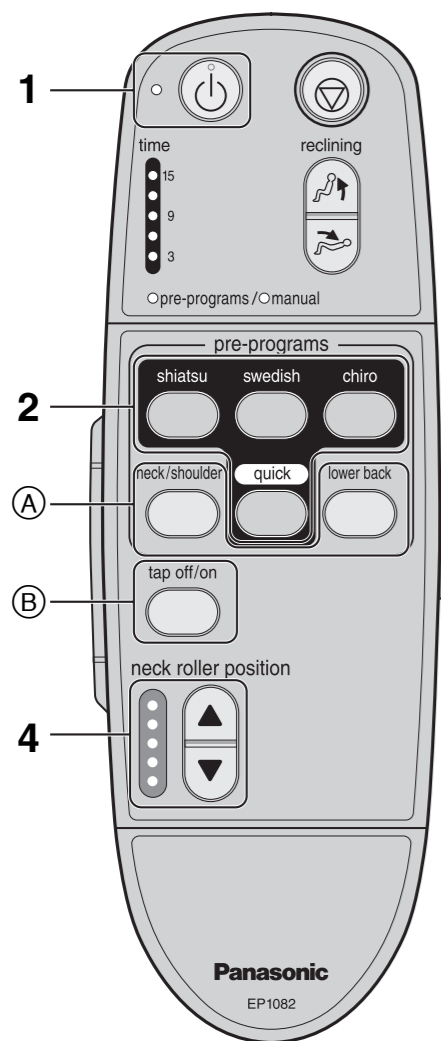
Appuyez sur le d'inclinaison sur le bouton pour ajuster l'angle d'inclinaison du dossier.

• Si vous maintenez le bouton enfoncé, le mouvement continu jusqu'à ce qu'un "bip-bip-bip" retentisse pour signaler que le dossier a été relevé ou abaissé le plus loin possible.



*La fonction d'inclinaison permet d'ajuster l'angle d'inclinaison du dossier. Évitez de l'utiliser dans un autre but, comme par ex. lors de relèvements/abaissements en continu, etc.

UTILISATION DES MASSAGES PRÉPROGRAMMÉS ET RAPIDE



1 Appuyez sur le bouton d'arrêt/marche.

- Le témoin d'arrêt/marche s'allume.

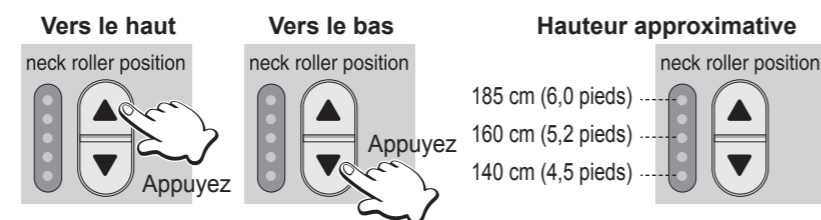
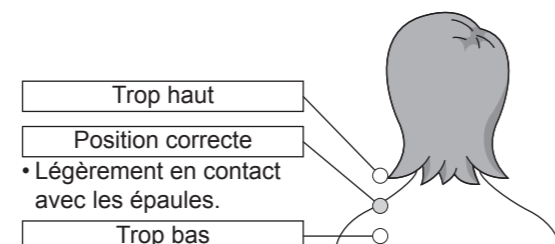
2 Sélectionnez le préprogramme que vous désirez.

- Veuillez appuyer sur l'un des boutons clignotant.
- Si vous appuyez sur le bouton d'un autre préprogramme ou sur un bouton de mode manuel pendant l'exécution du massage de votre préprogramme sélectionné, le massage passe à l'exécution du préprogramme nouvellement sélectionné.
- Appuyez sur un bouton de préprogramme pour placer automatiquement le dossier en position de massage.

3 Asseyez-vous le plus en arrière possible dans le siège avec votre tête au milieu de l'oreiller.

4 Réglage de la position des épaules

- Lorsque le témoin de position des épaules clignote, ajustez la position des têtes de massage (têtes supérieures) de façon à ce qu'elles soient légèrement en contact avec les épaules.



- Ajustement haut/bas en 5 étapes [de 10 cm (3,9 po.) vers le haut et vers le bas]
- Il est possible de changer la position des têtes de massage pendant l'exécution d'un massage.
- Lorsqu'il n'est pas possible d'ajuster correctement la position des épaules, déplacez votre corps et ajustez-la de nouveau.

À propos du témoin de durée

time	Durée restante	
15	Environ 15 minutes	• Affiche la durée de massage restante au moyen d'un DEL clignotant.
9	Environ 9 minutes	• Commence le compte à rebours de 15 minutes par incréments d'environ 3 minutes.
3	Environ 3 minutes	• Le clignotement s'accélère une minute avant la fin du massage.

Caractéristiques des massages préprogrammés et rapide

Shiatsu (Shiatsu)

Ce massage utilise principalement le massage Shiatsu doux, les actions de Tapotement et de Pétrissage pour décontracter confortablement et offre un soulagement de la tension des points de pression.
Recommandé pour ceux qui souffrent de raideurs sévères et qui préfèrent un massage stimulant.

Swedish (Suédois)

Ce massage utilise principalement les actions des massages Suédois, Hawaïen et Pétrissage pour appliquer des mouvements réguliers sur tout le corps pour détendre les muscles.
Recommandé pour ceux qui préfèrent un massage doux.

Chiro (Chiro)

Ce massage utilise les actions de Rouleau plein et de Compression pour étirer et décontracter tous vos muscles. Une action de pétrissage est appliquée pour les raideurs de dos et des articulations, et pour lutter contre la fatigue.
Recommandé pour ceux qui préfèrent un massage stimulant, souffrant de raideurs musculaires.

Quick (Rapide)

Ce massage couvre toutes les zones en utilisant une variété d'actions de massage, le tout en cinq minutes.
Recommandé pour ceux qui veulent un massage rapide et décontractant.

Il est recommandé aux personnes dont la taille est inférieure à 140 cm (4,5 pieds) ou supérieure à 185 cm (6,0 pieds) d'utiliser l'appareil de la manière décrite ci-dessous lorsque les têtes de massage ne sont pas en contact avec leurs épaules.

Lorsque la taille est d'environ 140 cm (4,5 pieds) ou moins Lorsque la taille est d'environ 185 cm (6,0 pieds) ou plus

Placez un coussin sur le siège et asseyez-vous le plus loin possible en arrière.



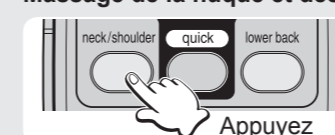
Inclinez le dossier et faites glisser votre corps vers le bas.



5 Personnaliser

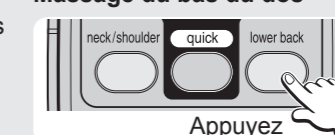
A Sélection d'une zone pour un massage focalisé

Massage de la nuque et des épaules



- Le haut et le bas du dos sont également légèrement massés.

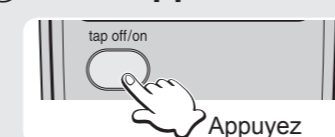
Massage du bas du dos



- La nuque et les épaules sont également légèrement massés.

*Appuyez de nouveau sur le bouton pour le désactiver.

B Pour supprimer le tapotement des préprogrammes



*Appuyez de nouveau sur le bouton pour rétablir le programme de tapotement.

6 Arrêt automatique des préprogrammes

- Le massage se termine après environ 15 minutes et l'appareil s'éteint automatiquement.
- Les têtes de massage se placent dans la position rétractée et s'arrêtent.
- Le témoin d'arrêt/marche clignote jusqu'à ce que les têtes de massage s'arrêtent.
- Si vous désirez continuer à utiliser l'appareil, appuyez sur le bouton d'arrêt/marche. Veuillez laisser au moins 10 minutes entre les massages.

Pour arrêter un préprogramme



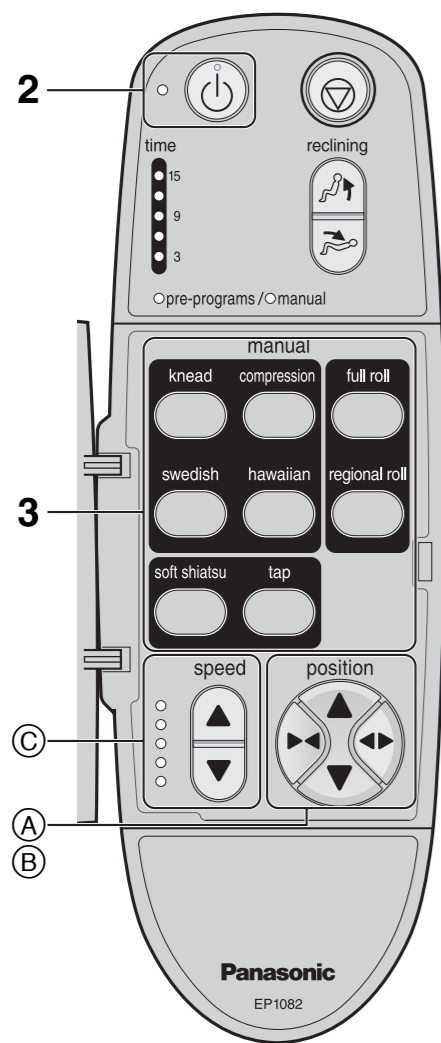
- Appuyez sur le bouton d'arrêt/marche.
- Les têtes de massage retournent à la position rétractée, et le dossier retourne automatiquement à sa position d'origine.

Pour arrêter immédiatement le massage



- Appuyez sur le bouton d'arrêt rapide.
- Tout mouvement s'arrête immédiatement.

FONCTIONNEMENT MANUEL POUR LE HAUT DU CORPS



1 Ouvrez le couvercle du contrôleur.

2 Appuyez sur le bouton d'arrêt/marche.

- Le témoin d'arrêt/marche s'allume.
- Tous les boutons du fonctionnement manuel se mettent à clignoter.

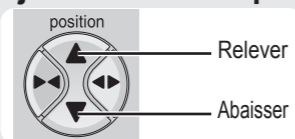
3 Sélectionnez le type de massage que vous désirez.

- Appuyez sur le bouton du massage désiré.
- Le bouton s'allume et le massage commence. (Reportez-vous à la page F12)
- L'appareil s'incline automatiquement à la position nécessaire pour le massage. Voir page F8 pour les réglages fins.

4 Réglages personnalisés

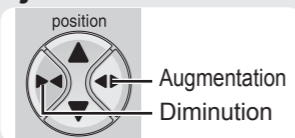
Vous pouvez ajuster la position ou la vitesse des têtes de massage, un "bip-bip" se fera entendre à l'atteinte de la limite.

(A) Ajustement de la position verticale des têtes de massage



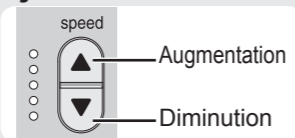
- Appuyez une fois sur le bouton pour déplacer la position légèrement [d'environ 15 mm (0,6 po.)]. Maintenir le bouton enfoncé pour le déplacer en continu; puis relâchez-le pour arrêter le mouvement.

(B) Ajustement de la largeur entre les têtes de massage



- Le Tapotement, le Shiatsu doux, le Roulement plein et le Roulement local peuvent être ajustés en 3 étapes.

(C) Ajustement de la vitesse du massage



- La vitesse du massage peut être ajustée en 5 étapes.

5 Arrêt automatique en mode manuel

- Le massage se termine au bout d'environ 15 minutes et l'appareil se met automatiquement hors circuit.
- Les têtes de massage se placent automatiquement à la position rétractée et s'arrêtent.
- Le témoin d'arrêt/marche clignote jusqu'à ce que les têtes de massage aient cessé de se déplacer.
- Si vous désirez continuer à utiliser l'appareil, veuillez appuyer sur le bouton d'arrêt/marche. Veuillez vous reposer au moins 10 minutes entre les massages.

ACTIONS DE MASSAGE

Knead (Pétrissage)

Donne l'impression des doigts et du pouce des deux mains pétrissant ensemble tout en remontant pour détendre toute raideur.

Recommandé pour les zones de la nuque et des épaules.

Compression (Compression)

Appliquez des passages de mains réguliers alternatifs vers la gauche et vers la droite comme pour faire disparaître toute raideur vers l'extérieur.

Recommandé pour la détente de tout le corps.

Swedish (Suédois)

Donne l'impression des paumes des deux mains glissant au-dessus de la peau alors qu'elles pétrissent en cadence les muscles en-dessous.

Recommandé pour détendre les larges zones du dos.

Hawaiian (Hawaïen)

Donne l'impression de deux mains se déplaçant en cadence selon un motif circulaire pour décontracter et rafraîchir le dos.

Recommandé pour soulager la tension du bas du dos.

Soft Shiatsu (Shiatsu doux)

Donne l'impression de deux pouces alternant soigneusement entre la droite et la gauche alors qu'ils se rapprochent du centre.

Recommandé pour détendre les nœuds de tension.

Tap (Tapotement)

Donne l'impression du tranchant des deux mains tapotant en cadence pour pénétrer le corps et détendre les muscles.

Recommandé pour l'utilisation sur les muscles fins de la nuque ou comme massage final.

Full Roll (Roulement plein)

Du bas du dos jusqu'à la nuque, vous pouvez le sentir se déplacer de 67,5 cm (26,6 po) du haut en bas de la partie supérieure du corps.

Recommandé pour l'étirement général des muscles du dos.

Regional Roll (Roulement local)

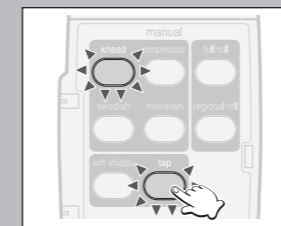
Vous pouvez le sentir se déplacer du haut en bas, passant sur 10 cm (3,9 po) des zones localisées du dos.

Recommandé pour le roulement focalisé des muscles du dos.

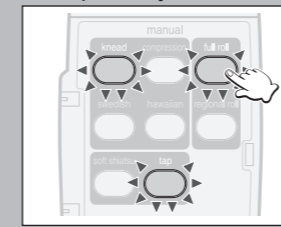
Pour combiner des massages

- Il est possible de combiner des types de massages.
- Il n'est pas possible de combiner des types de massages dans la même catégorie.

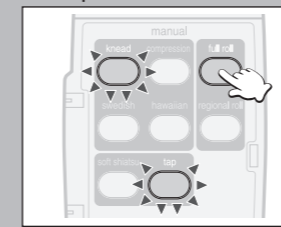
Exemple 1: ajouter Tapotement lorsque Pétrissage est sélectionné.



Exemple 2: ajouter Roulement plein à la sélection.

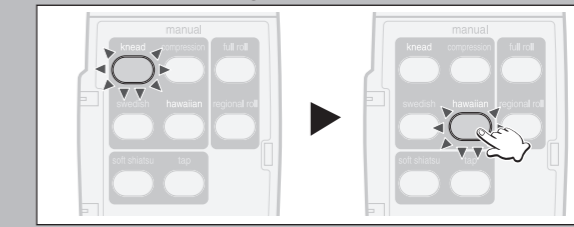


Exemple 3: désélectionner Roulement plein.



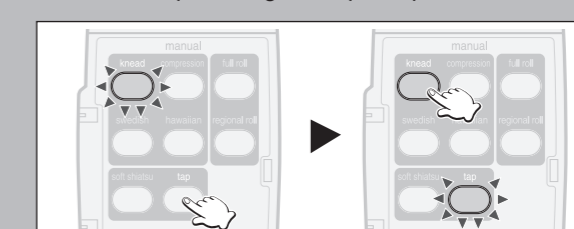
Pour changer de type de massage

Exemple 1: pour changer de massage dans la même catégorie. (Pour changer à Hawaïen lorsque Pétrissage est sélectionné.)



Exemple 2: pour changer à un massage d'une autre catégorie. (Changer à Tapotement lorsque Pétrissage est sélectionné.)

- Lorsque Pétrissage est combiné avec Tapotement, désélectionnez Pétrissage pour ne garder que Tapotement.



REMARQUES:

- Une minuterie incorporée empêche l'appareil d'être trop utilisé.
- Lors de l'utilisation du mode manuel, la minuterie arrête automatiquement le fonctionnement au bout de 15 minutes.
- *Si vous désirez continuer à utiliser l'appareil, nous vous recommandons d'observer un temps d'arrêt d'au moins 10 minutes entre les massages pour permettre à votre corps de se reposer.

Pour arrêter au milieu d'un massage



- Appuyez
- Appuyez sur le bouton d'arrêt/marche.
- Les têtes de massage retournent à la position rétractée, et le dossier retourne automatiquement à sa position d'origine.

Pour arrêter immédiatement le massage



- Appuyez
- Appuyez sur le bouton d'arrêt rapide.
- Tout mouvement s'arrête immédiatement.

LORSQUE LE MASSAGE EST TERMINÉ

FAITES REVENIR LE SIÈGE À SA POSITION ORIGINALE

- 1 Assurez-vous que rien ne se trouve dans l'environnement du dossier.
- 2 Appuyez deux fois sur le bouton d'arrêt/marche.
 - Le dossier retourne automatiquement à sa position originale.
- 3 Remplacez le contrôleur dans son porte-contrôleur.
- 4 Retournez l'oreiller et le coussin dorsal à leur position originale.



DÉCONNECTEZ L'ALIMENTATION

⚠ Voir l'avertissement N° 1 à la page F1.

- 1 Faites glisser l'interrupteur d'alimentation à la position "off" (arrêt).
- 2 Faites tourner la clé de l'interrupteur de verrouillage à la position "lock" (verrouillé).
- 3 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 4 La clé de l'interrupteur de verrouillage devra être rangée hors de portée des enfants.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

⚠ Voir Danger N° 2 à la page F1.

DU CUIR RECOUVRE L'OREILLER, LE COUSSIN DORSAL ET L'APPAREIL

- Essayez ces zones à l'aide d'un chiffon doux et sec. (N'utilisez PAS de chiffon imbibé d'un quelconque produit chimique, etc.)
- Si le cuir est particulièrement sale, humectez-le avec du savon liquide et brossez la surface. Essayez avec un chiffon humecté d'eau. Laissez sécher naturellement. (N'utilisez PAS de sèche-cheveux pour essayer de sécher la surface plus rapidement.)
- L'utilisation d'habits en denim (jeans), colorés, à motifs ou ayant tendance à se décolorer devrait être évitée pendant l'utilisation, étant donné que ceci pourrait entraîner une décoloration du cuir.
- Veuillez NE PAS utiliser de solvant, de benzine ou d'alcool.

ZONE DES TUYAUX ET EN PLASTIQUE

- 1 Essayez ensuite l'appareil avec un chiffon humecté d'une solution de détergent doux, que vous aurez bien essoré.
 - 2 Essayez ensuite l'appareil avec un chiffon humecté d'eau seulement, que vous aurez bien essoré.
 - *Veuillez à d'abord complètement essorer le chiffon avant de nettoyer le contrôleur.
 - 3 Laissez sécher l'appareil.
- Veuillez NE PAS utiliser de solvant, de benzine ou d'alcool.

TISSU ENDUIT

- 1 Essayez ensuite le tissu du siège avec un chiffon humecté d'une solution de détergent doux, que vous aurez bien essoré.
 - 2 Utilisez une brosse pour appliquer un détergent doux sur les zones où le tissu enduit est particulièrement taché. Veuillez à ne pas trop brosser le tissu, cela peut l'endommager.
 - 3 Essayez ensuite la housse à l'aide d'un chiffon humecté d'eau seulement, que vous aurez bien essoré.
 - 4 Laissez la housse sécher.
- Veuillez NE PAS utiliser de solvant, de benzine ou d'alcool.

DÉPANNAGE

Problème

► Cause et remède

Bruits de moteur

- Bruit et sensation comme si les têtes de massage peinent pour passer au-dessus des plis du tissu.
- Sous une charge, le moteur grince.
- Le mode Tapotement fait trop de bruit. (Il y a plus de bruit au sommet de l'appareil.)
- Un grincement est produit lorsque les têtes de massage fonctionnent.
- Un cliquetis est produit lorsque les têtes de massage montent ou descendent.
- On entend la courroie tourner.
- Un bruit de frottement est produit par les têtes de massage frottant sur la housse.
- Un bruit est produit lorsque le coussin dorsal se déplace au-dessus des accoudoirs lorsque le fauteuil s'incline.
- Un bruit est produit lorsque je m'assied.
- Un bruit bizarre est produit lorsque les têtes de massage entrent et ressortent.
- Un bourdonnement est produit lorsqu'on enclenche l'interrupteur d'alimentation.

► Ces bruits n'ont absolument rien d'anormal et n'ont aucun effet sur le fonctionnement de l'appareil.

Les têtes de massage s'arrêtent en cours de fonctionnement.

► Si, au cours d'une séance de massage, une trop forte pression s'exerce sur les têtes de massage, il peut arriver qu'elles s'immobilisent pour des raisons de sécurité.

Dans le cas extrêmement inhabituel où tous les boutons et voyants du contrôleur se mettent à clignoter, éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur d'alimentation, patientez une dizaine de secondes, puis rallumez-le au moyen de l'interrupteur d'alimentation. Si les têtes de massage s'arrêtent de nouveau, positionnez votre corps de façon à ce que votre dos ne soit pas complètement en contact avec le dossier.

Les têtes de massage ne remontent pas jusqu'aux épaules ou jusqu'à la nuque.

► La position des têtes de massage est incorrecte. (Reportez-vous à la page F10)

La hauteur des têtes de massage droite et gauche est différente.

► Une méthode de tapotement alternative est utilisée, signifiant que ce phénomène se produit normalement. L'appareil ne présente aucun problème.

Il est impossible d'incliner l'appareil.

► Si l'appareil rencontre un obstacle ou si une force excessive est appliquée pendant le fonctionnement, l'appareil s'arrête pour des raisons de sécurité.

Dans le cas extrêmement inhabituel où tous les boutons et voyants du contrôleur se mettent à clignoter, éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur d'alimentation, patientez une dizaine de secondes, puis rallumez-le au moyen de l'interrupteur d'alimentation.

Le siège ne s'incline pas, même lorsqu'une séance de massage est démarrée dans un des préprogrammes. (Le siège ne s'incline pas automatiquement.)

► Dans certains cas, le siège pourrait ne pas s'incliner automatiquement en fonction de la position (de l'angle) du dossier. (Reportez-vous à la page F9)

Le dossier ne retourne pas à la position verticale.

► Le dossier ne retourne pas à la position verticale lorsque la minuterie est activée ou lorsque le bouton (⏻) est pressé. (Appuyez deux fois sur (⏻) pour faire revenir le dossier à sa position originale.) (Reportez-vous à la page F15)

Impossible de passer de Suédois et Pétrissage à Hawaïen et Compression.

► La commutation peut être empêchée lorsque le poids du corps de l'utilisateur ne repose pas sur les têtes de massage. Déplacez votre poids de façon à ce que votre corps soit en contact avec les têtes de massage.

L'appareil ne fonctionne pas du tout.

- Le cordon d'alimentation est débranché. (Reportez-vous à la page F10)
- L'interrupteur d'alimentation de l'appareil n'est pas enclenché. (Reportez-vous à la page F10)
- Un bouton de préprogramme ou un bouton de fonctionnement manuel n'a pas été appuyé après avoir appuyé sur (⏻). (Reportez-vous aux pages F9, F12)

L'appareil a été endommagé.

► Arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil.

Le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation sont anormalement chauds.

► Arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil.

⚠ Voir l'avertissement N° 9 et 10 à la page F2.

Si des réparations s'avèrent nécessaires, contactez votre revendeur local ou appelez le 1-877 Panafix (723-2349).